Pearson Edexcel

Examiners' Report
Principal Examiner Feedback

Summer 2019

Pearson Edexcel GCSE

In Arabic (1AA0) Paper 3H: Reading and understanding in Arabic

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Grade Boundaries

Grade boundaries for all papers can be found on the website at:

https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html

Summer 2019

Publications Code 1AA0_3H_1906_ER

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2019

Introduction

This was this first year of testing 1AA0_3H, based on the new 2017 specification as first assessment.

The paper tests candidates' comprehension of written material based on the themes of:

Theme 1: Identity and culture

- **Who am I?** : relationships, when I was younger; what my friends and family are like; what makes a good friend; interests; socialising with friends and family; role models.
- **Daily life:** customs and everyday life; food and drink; shopping; social media and technology.
- **Cultural life**: celebrations and festivals; reading; music; sport; film and television

Theme 2: local area, holiday and travel

- **Holidays**: preferences, experiences and destinations
- **Travel and tourist transactions**: travel and accommodation; asking for help and dealing with problems; directions; eating out; shopping
- **Town, region and country**: weather; places tom see; things to do

Theme 3: School

- **What school is like**: school types; school day; subjects; rules and pressures; celebrating success
- **School activities**: school trips; events and exchange

Theme 4: Future aspirations, study and work

- **Using languages beyond the classroom**: forming relationships; travel; employment
- **Ambitions**: further study; volunteering; training
- **Work**: jobs; careers and professions

Theme 5: International and global dimension

- **Bringing the world together**: sports events; music events; campaigns and good causes
- **Environmental issues**: being 'green'; access to natural resources

In addition, candidates are required to be able to translate a passage from English into Arabic.

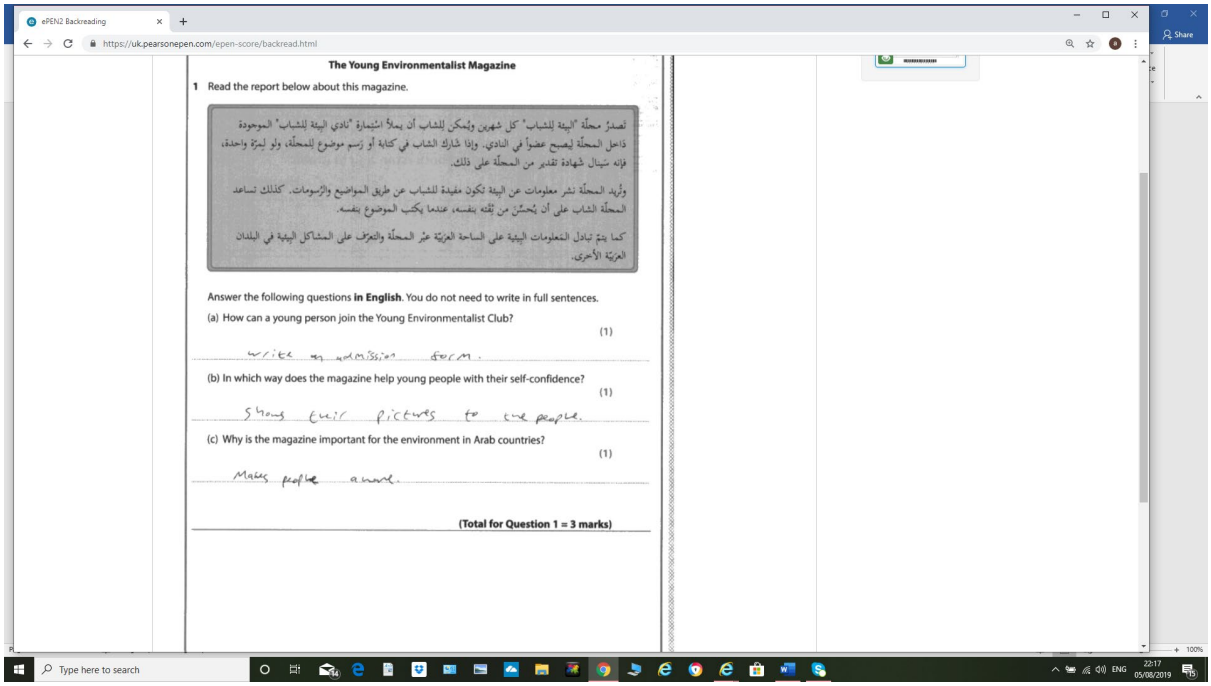
In each of the Foundation Tier and Higher Tier papers, there are 50 marks available over 10 questions.

Questions are of various types: filling in blanks, cloud with 12 options, boxes and open response and they test the skill of comprehension.

Answers are not expected to be full sentences except in the translation question when candidates are expected delivery a coherent text in English with good quality of language.

1AA0_3H_Q01

Clip 1:



The Young Environmentalist Magazine

1 Read the report below about this magazine.

تصدرُ مجلّة "البيئة للشباب" كل شهرين ويُمكن للشاب أن يملأ استمارة "نادي البيئة للشباب" الموجودة داخل المجلّة ليصبح عضواً في النادي. وإذا شارك الشاب في كتابة أو رَسم موضوع للمجلّة، ولو لمرّة واحدة، فإنه سَينال شهادة تقدير من المجلّة على ذلك.

وتُريد المجلّة نشر معلومات عن البيئة تكون مفيدة للشباب عن طريق المواضيع والرّسومات. كذلك تساعد المجلّة الشاب على أن يُحسّن من ثقته بنفسه، عندما يكتب الموضوع بنفسه.

كما يتمّ تبادل المعلومات البيئية على السّاحة العربيّة عبْر المجلّة والتعرّف على المشاكل البيئية في البلدان العربيّة الأخرى.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) How can a young person join the Young Environmentalist Club?

(1)

write an admission form.

(b) In which way does the magazine help young people with their self-confidence?

(1)

shows their pictures to the people.

(c) Why is the magazine important for the environment in Arab countries?

(1)

Makes people aware.

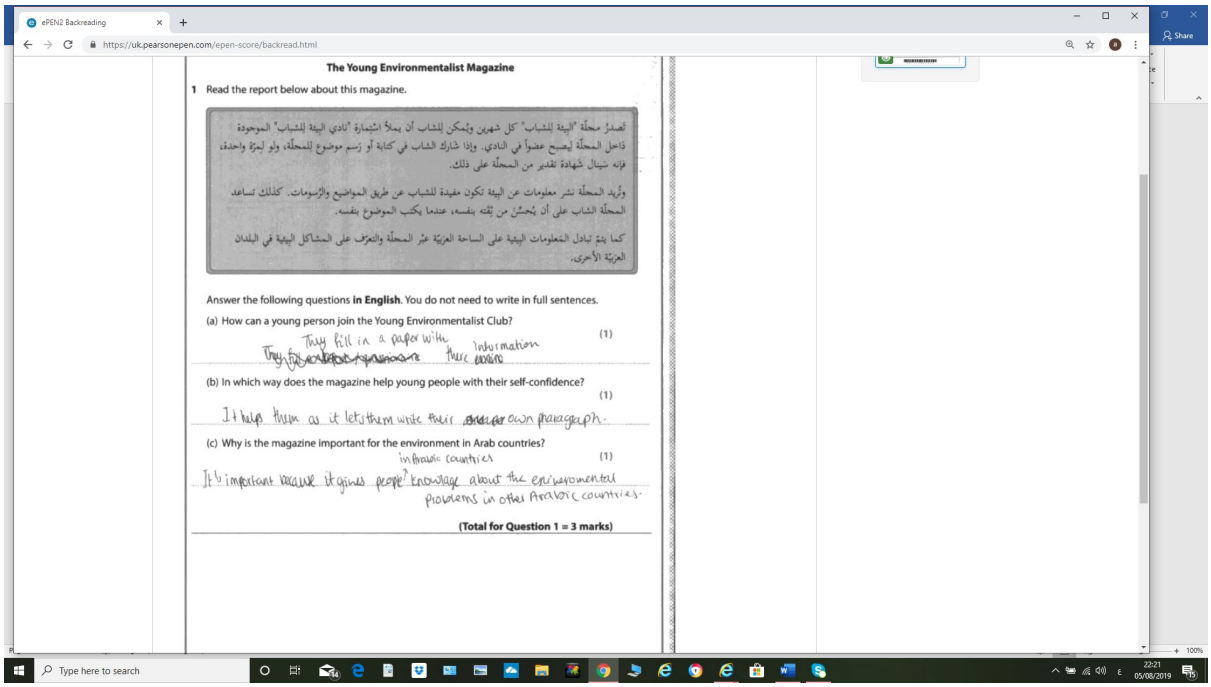
(Total for Question 1 = 3 marks)

This candidate scores 2 of the available 3 marks.

The candidate successfully answered 1a & 1c and as a result has been awarded a mark for 1 a and a second mark for 1c, but doesn't give the right answer for 1b.

Think about the meaning of the question and aim to understand the key words (in this script related to 1b are: *يُحسّن، ثقته*)

Clip 2:



The Young Environmentalist Magazine

1 Read the report below about this magazine.

تصدرُ مجلّة "البيئة للشباب" كل شهرين ويُمكن للشاب أن يملأ استمارة "نادي البيئة للشباب" الموجودة داخل المجلّة ليصبح عضواً في النادي. وإذا شارك الشاب في كتابة أو رسم موضوع للمجلّة، ولو لمرّة واحدة، فإنه سينال شهادة تقدير من المجلّة على ذلك.

وتُريد المجلّة نشر معلومات عن البيئة تكون مفيدة للشباب عن طريق المواضيع والرّسومات. كذلك تساعد المجلّة الشاب على أن يُحسّن من ثقته بنفسه، عندما يكتب الموضوع بنفسه.

كما يتمّ تبادل المعلومات البيئية على السّاحة العربيّة عبْر المجلّة والتعرّف على المشاكل البيئية في البلدان العربيّة الأخرى.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) How can a young person join the Young Environmentalist Club? (1)

They fill in a paper with information there

(b) In which way does the magazine help young people with their self-confidence? (1)

It help them as it let them write their own paragraph.

(c) Why is the magazine important for the environment in Arab countries? (1)

It's important because it gives people knowledge about the environmental problems in other Arabic countries in Arabic countries.

(Total for Question 1 = 3 marks)

This candidate scores *3* of the available *3* marks.

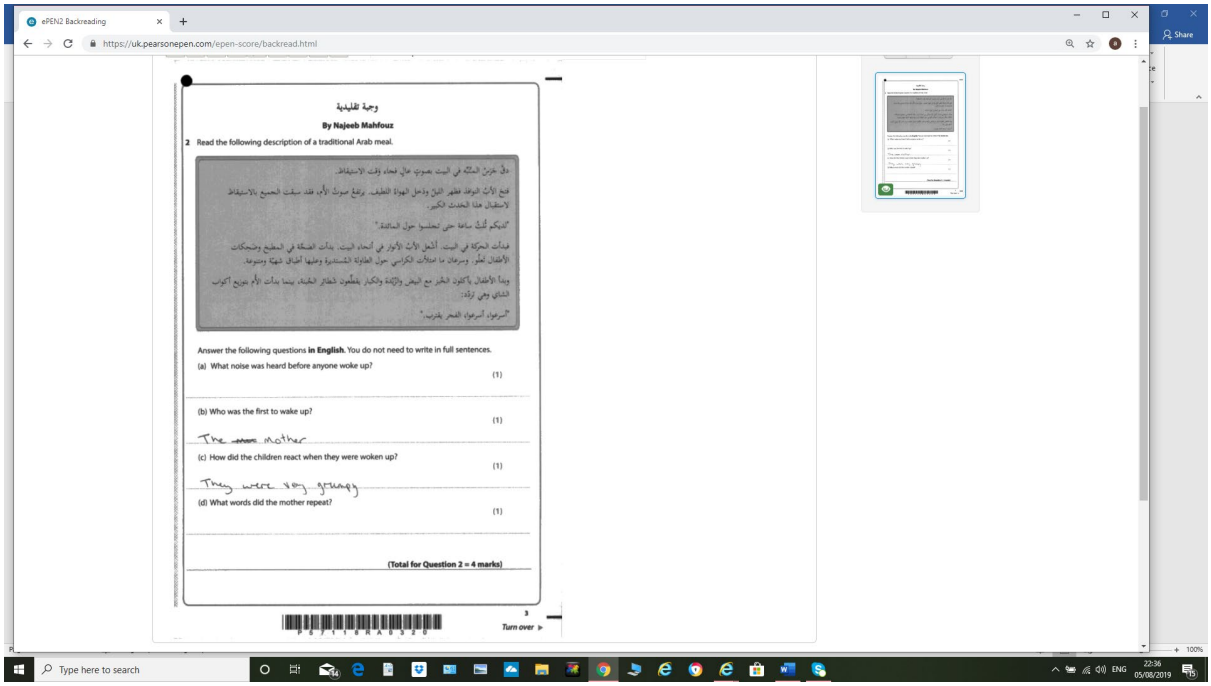
The candidate offers a complete answer.

Although the candidate might not understood one word in a sentence, they established that there is task of 'filling a form' 'write by themselves' in 1a and 1b, and in 1c the candidate managed to explain the message to overcome the word 'exchange-*تبادل*and so all the marks were awarded.

It's very important for the candidates to establish the meaning and try to express themselves in their own words which the above script give a good example on such strategy.

1AA0_3H_Q02

Clip 1

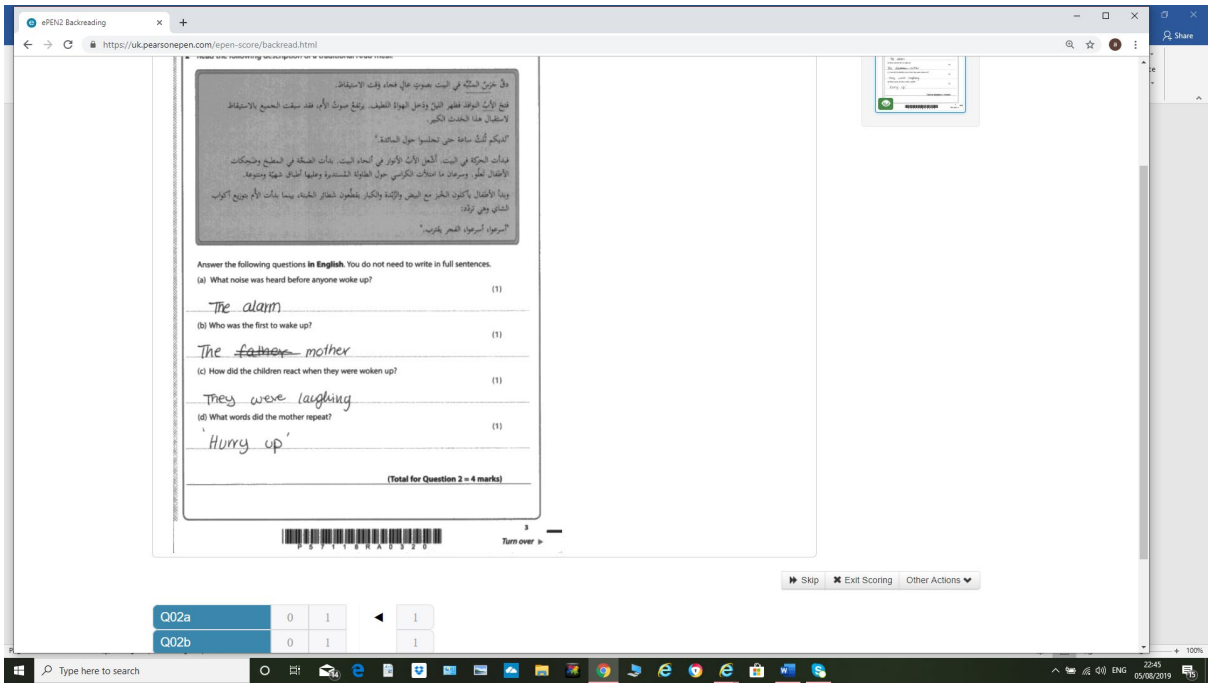


This candidate scores 1of the available 4 marks.

The candidate successfully answered 1b but missed the rest and as a result has been awarded only one mark for 1 and 0 marks for the rest.

The text has few key words that accessibility to understanding the text would not happen if the candidate weren't familiar with these words as in this example (مُنَبِّه، ضحِكات، أسرعو)

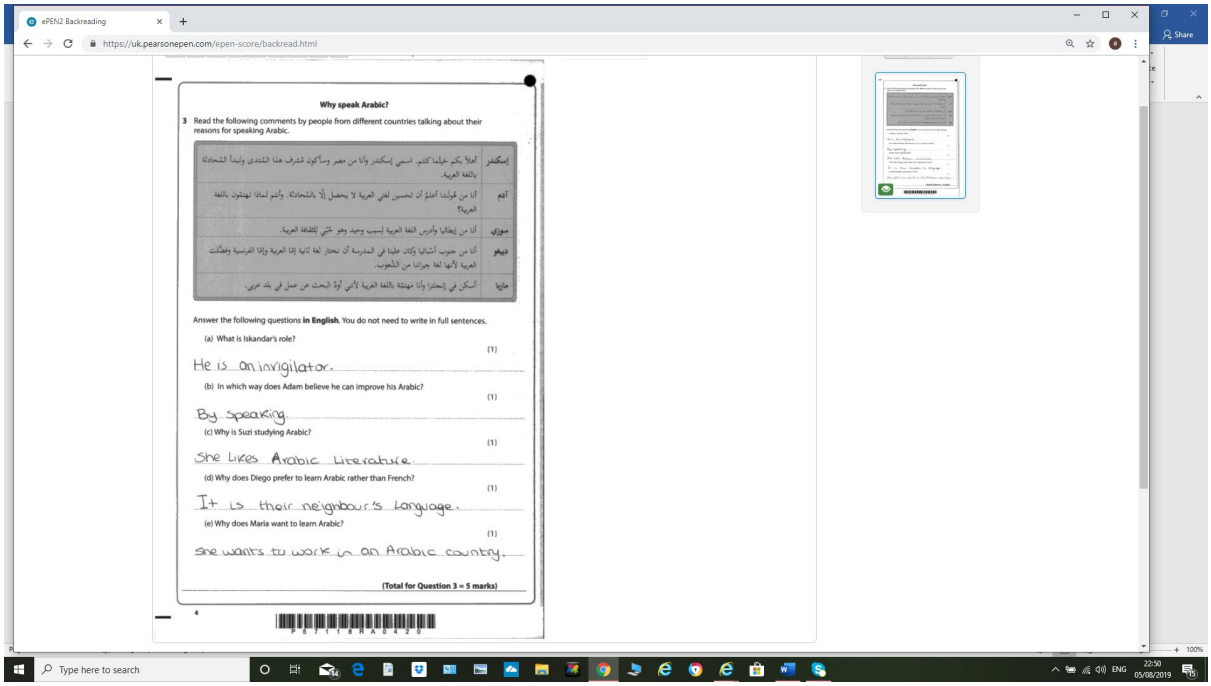
Clip 2:



This obviously fully understood the text and especially the key words and successfully answered all questions correctly.

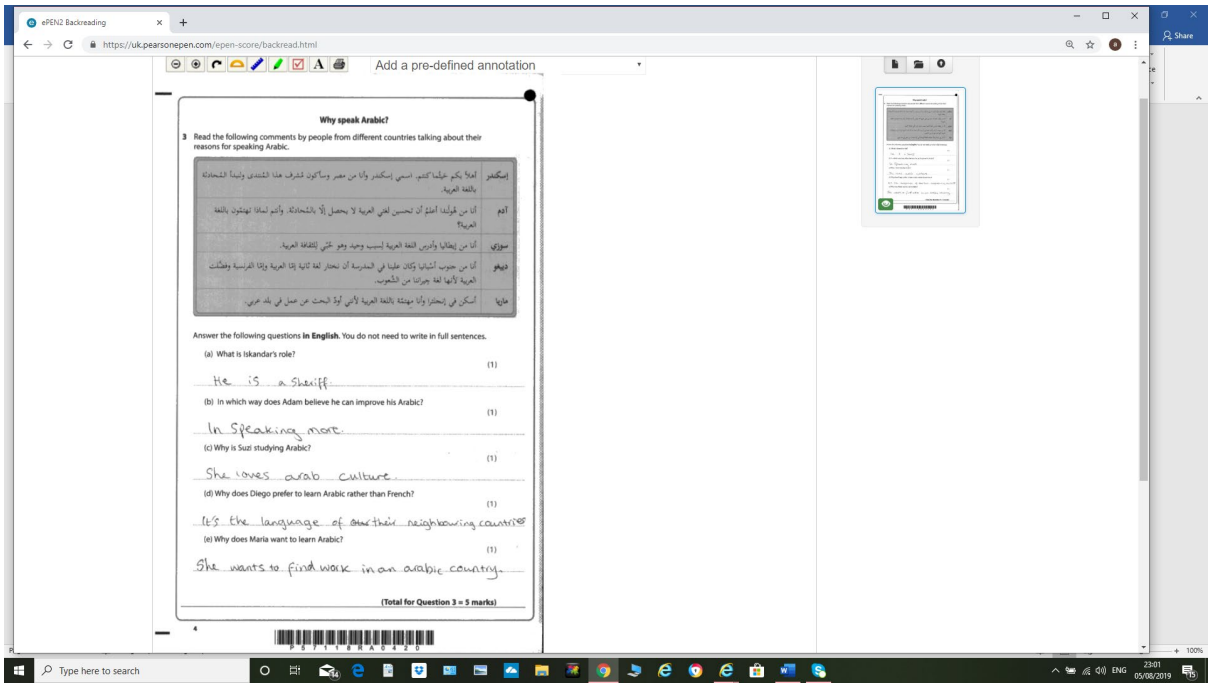
1AA0_3H_Q03: This question targets grades: 6-7.

Clip 1:



This candidate tried well, however, and again struggled with key words (-مشرف-supervisor) in 1a, and -ثقافة-culture in 1c. In 1d, the candidate was very close to get the right answer, but missed 'neighbouring countries. Therefore, the candidate was awarded 2 marks of 5 available marks.

Clip 2:

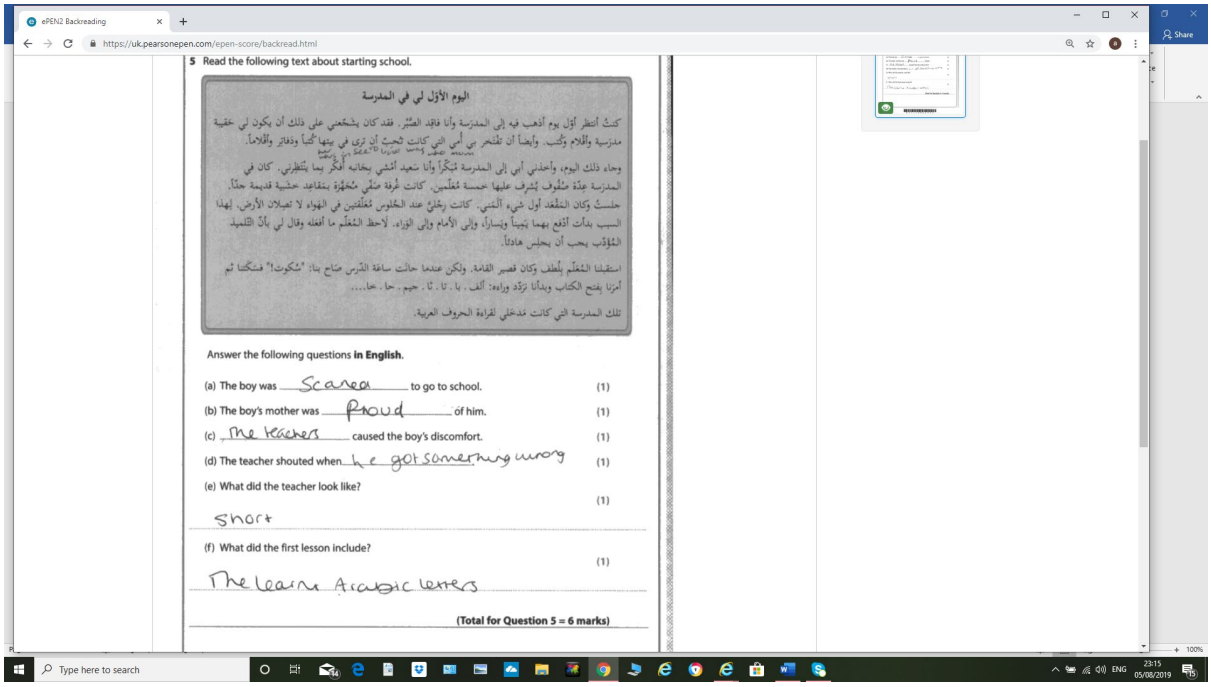


This candidate successfully answered 1b to 1e successfully but struggled with the word 'supervisor'. This candidate clearly understood the text well and his attempt to answer 1a was based on 'mushreff' in Arabic with 'sheriff' in English.

The candidate was awarded 4 marks of 5 available marks.

1AA0_3H_Q05: This question targets grades 7-8

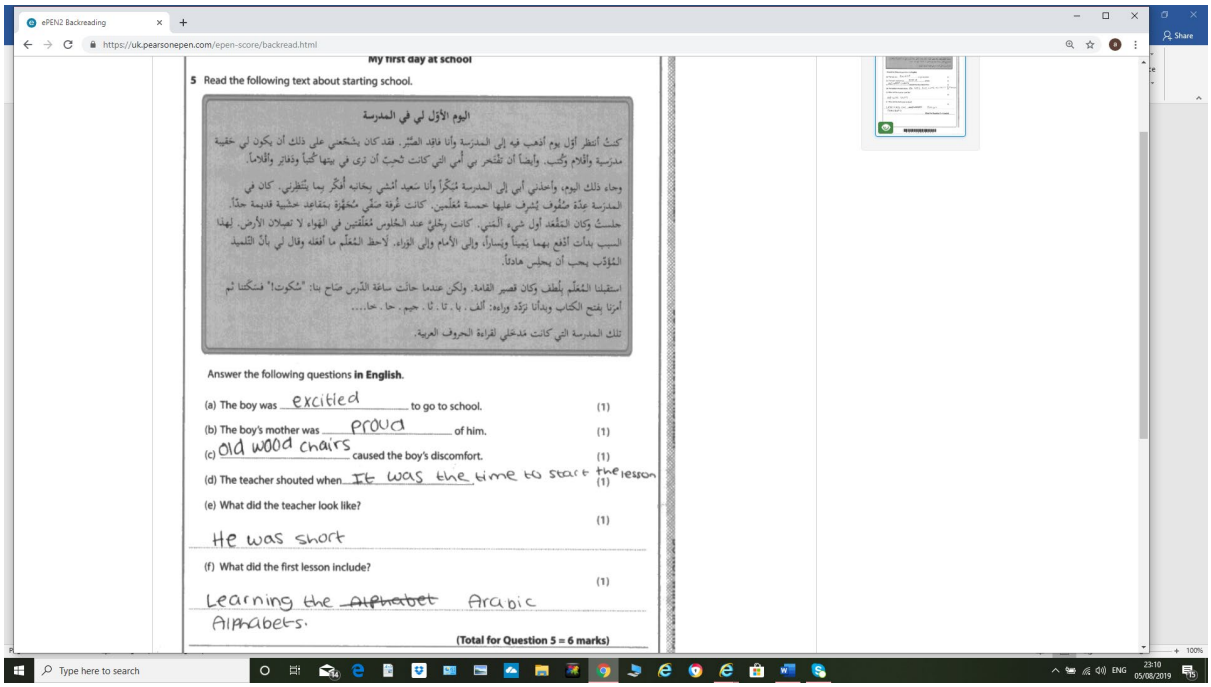
Clip 1:



This candidate misunderstood a large part of the text and this resulted in scoring 3 marks of the available 6 marks.

It is very important for candidates to familiarise themselves with the vocabulary list and for this reason, this candidate didn't manage to understand the first sentence (*أنتظر، فاقد الصبر*) and all of the second paragraph.

Clip 2:

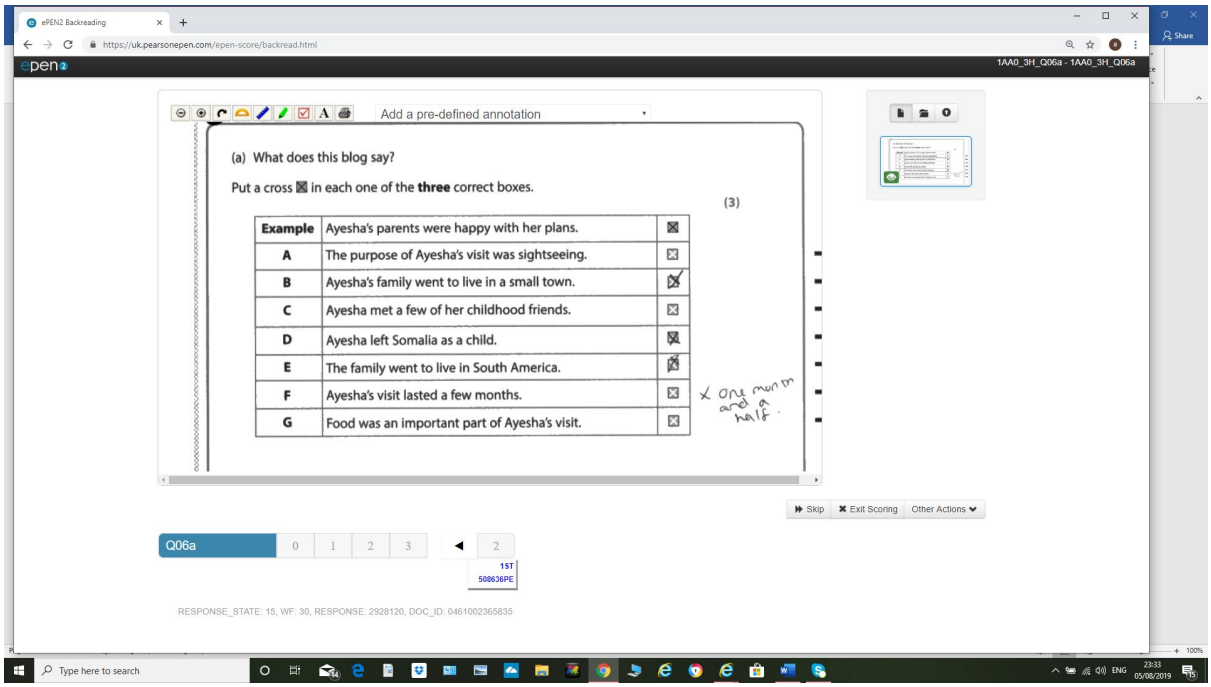


The candidate scored 6 of the available 6 marks.

The candidate successfully answered all questions and as a result has been awarded full marks. It is clear that this candidate understood the text fully, especially the key words.

1AA0_3H_Q06a: This question targets grade 9

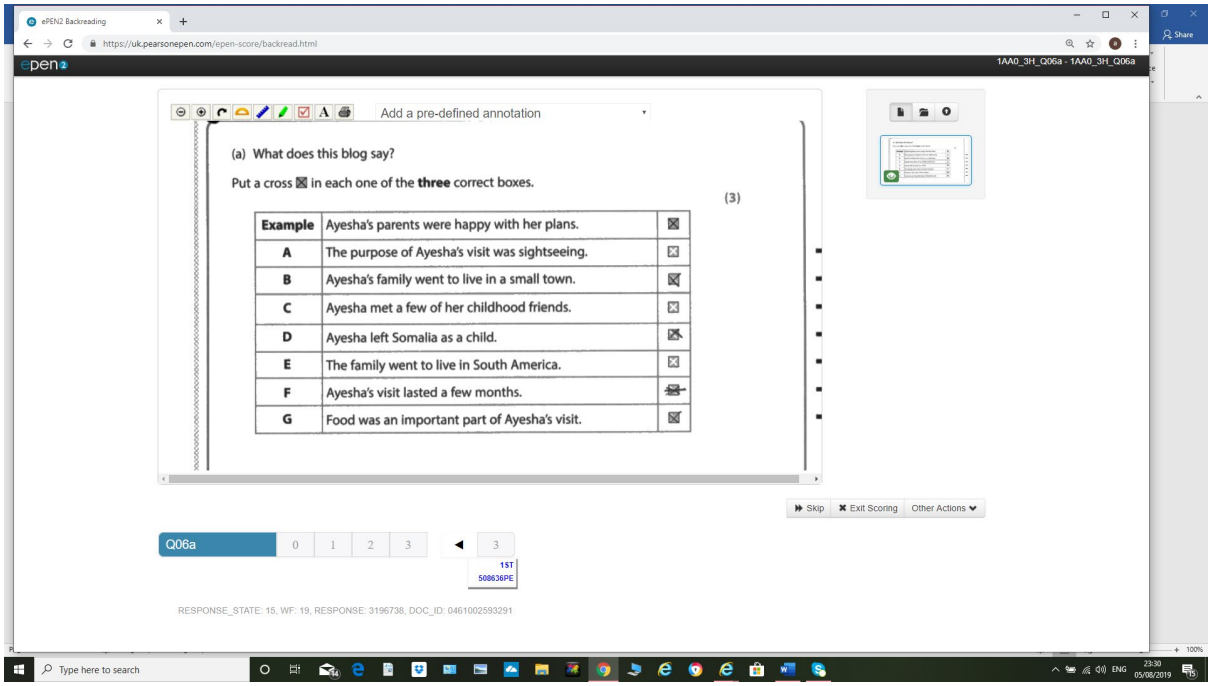
Clip 1:



This candidate misunderstood part of the text about south of USA with South America. The candidate was awarded 2 marks of the available 3 marks.

It is important for candidates to seek accurate comprehension of the texts in this question paper.

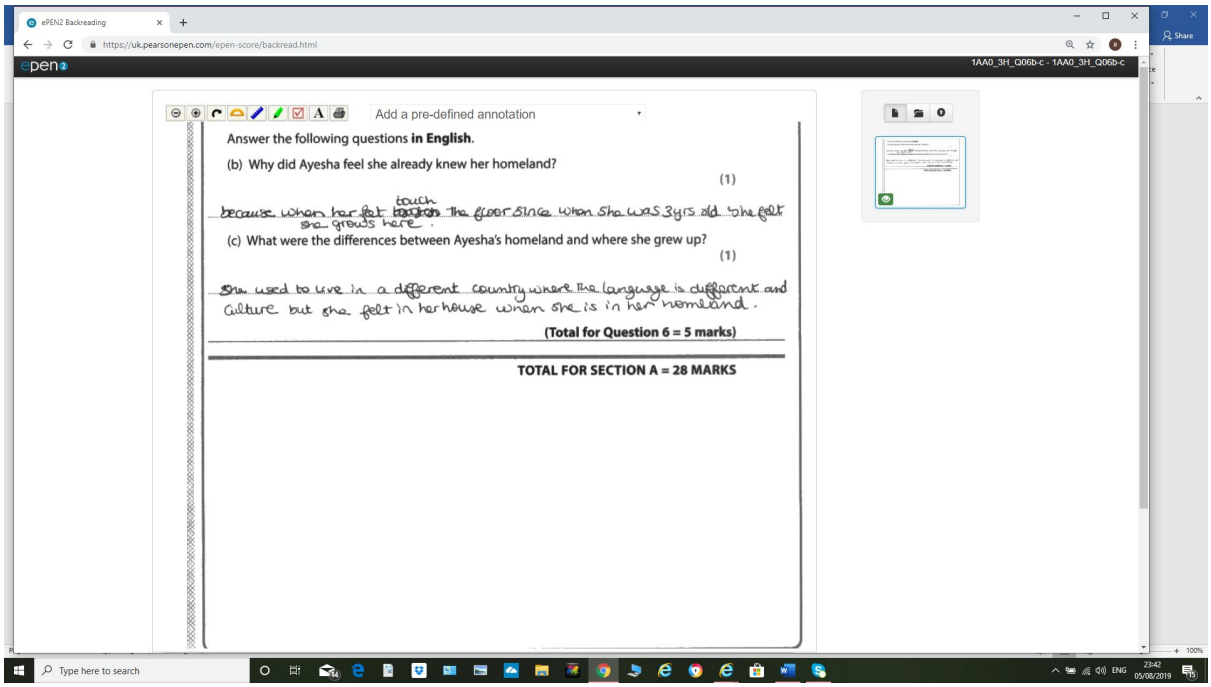
Clip 2:



This candidate was awarded 3 marks of the available 3 marks. Fully understood the text.

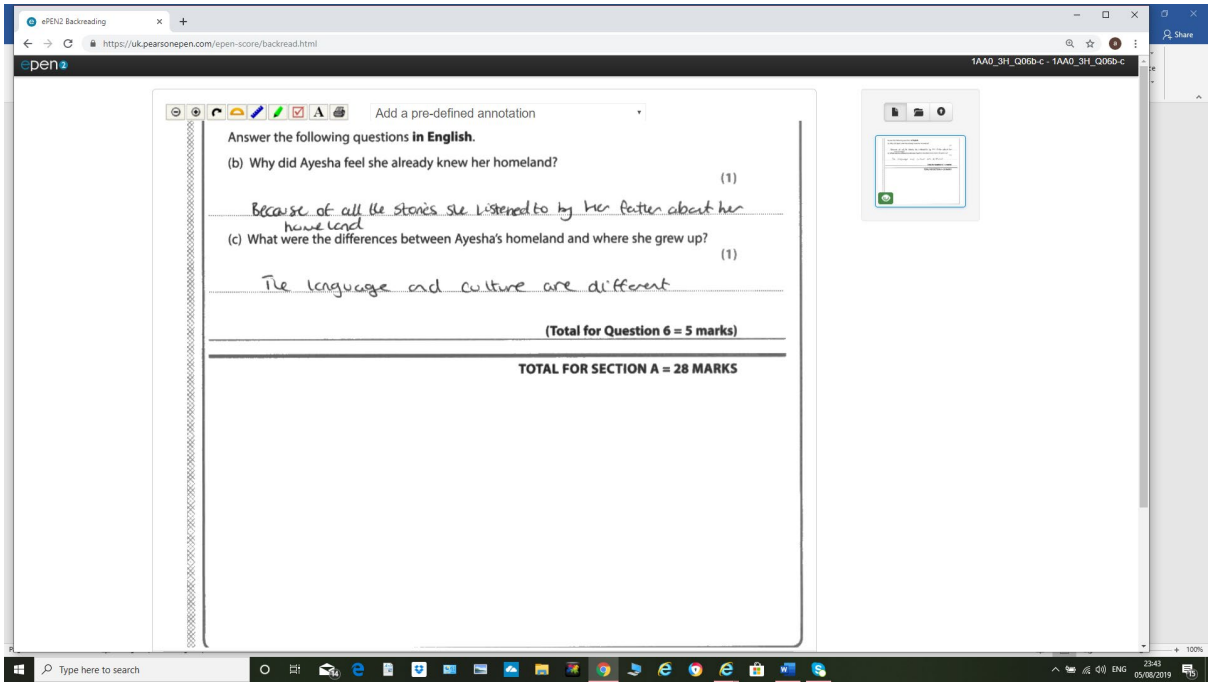
1AA0_3H_Q06 b-c: This question targets grade 9

Clip 1:



This candidate was awarded 1 mark of the available 2 marks. The response to 6b relates to different part of the text which shows that the candidate misunderstood or assumed the answer and did follow the text.

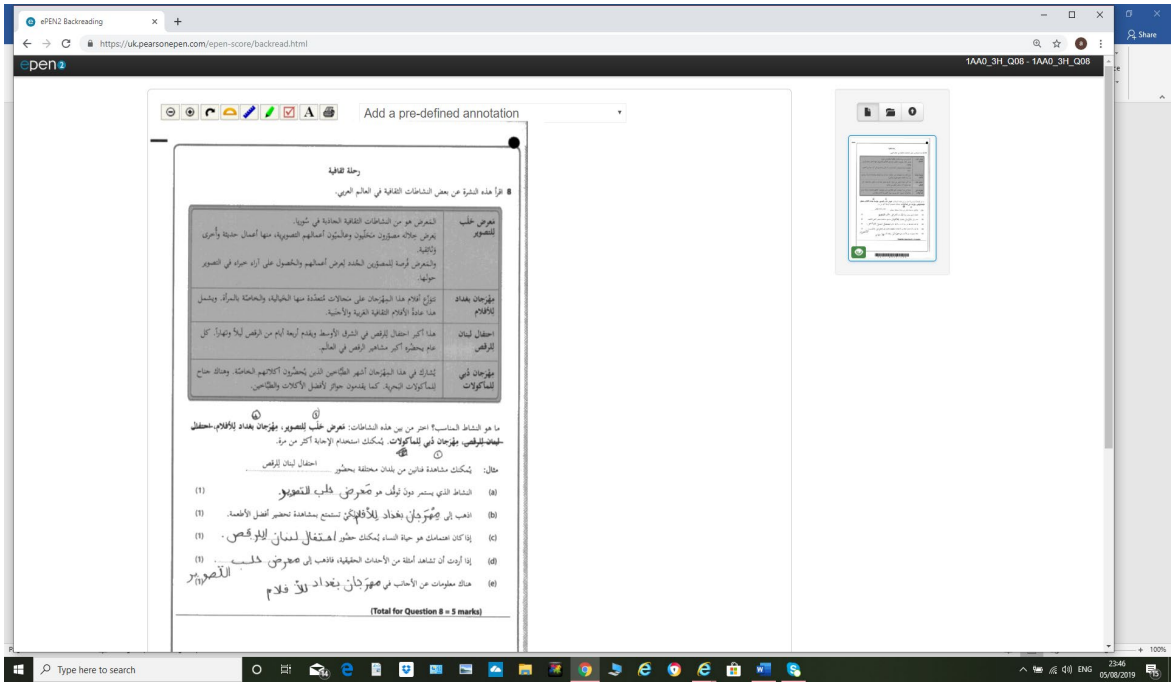
Clip 2:



This candidate was awarded the full 2 marks, showing that the candidate fully understood the related parts of the text.

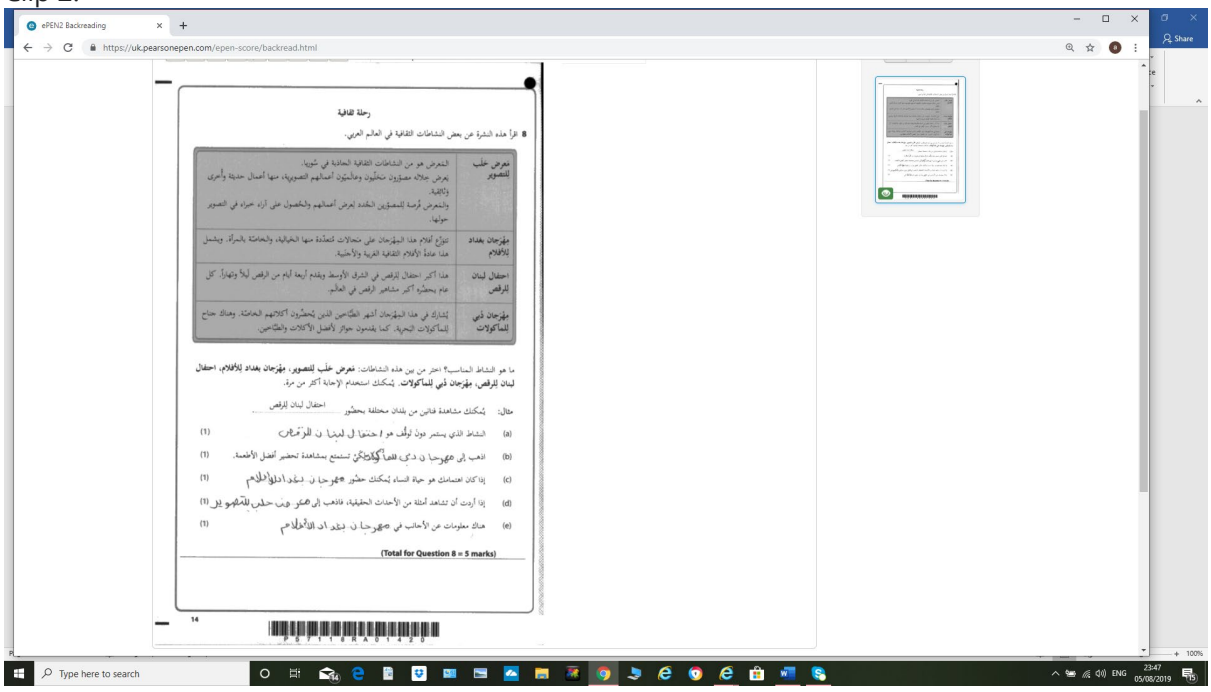
1AA0_3H_Q08: This is a target language and a crossover to Foundation Tier question and targets grade 5:

Clip 1:



This candidate was awarded 2 marks of the available 5 marks. This question requires identifying which activity fits the blank.

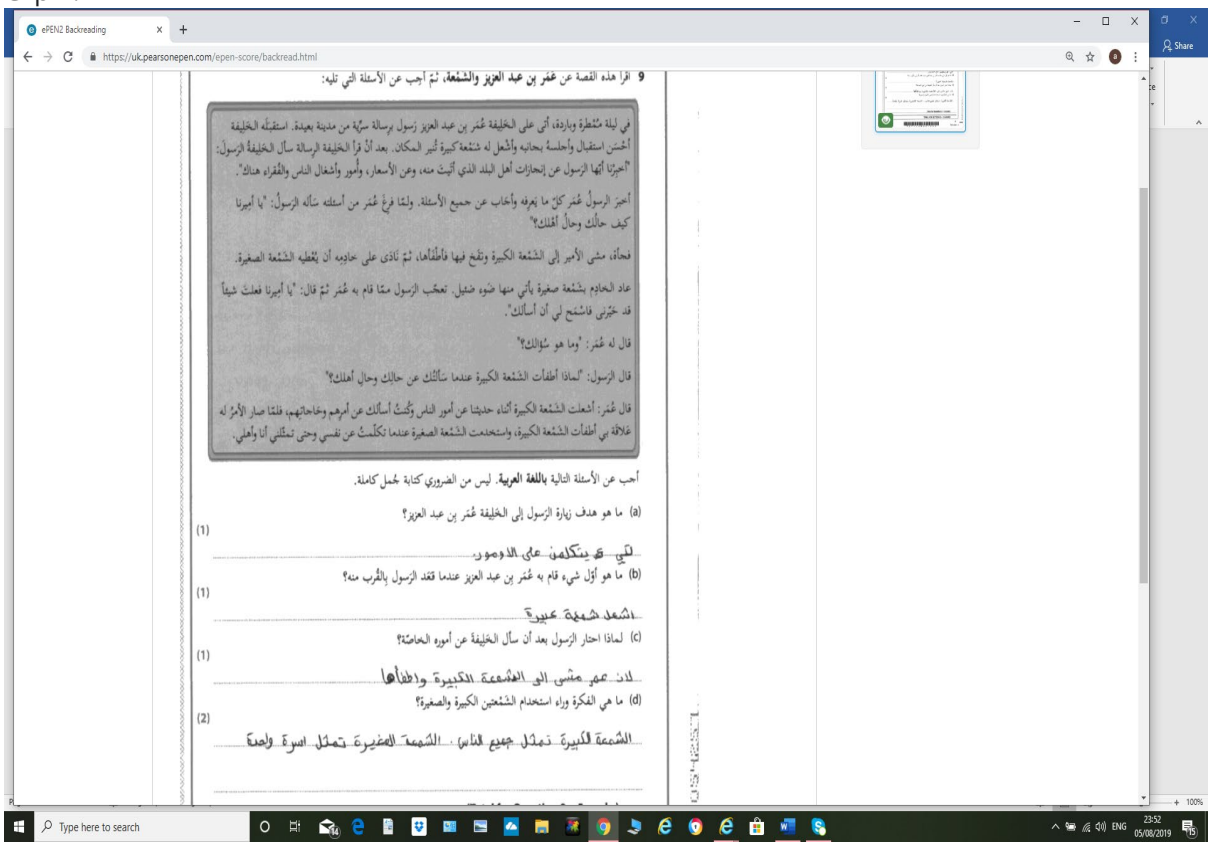
Clip 2:



This candidate clearly understood the text and was awarded full marks.

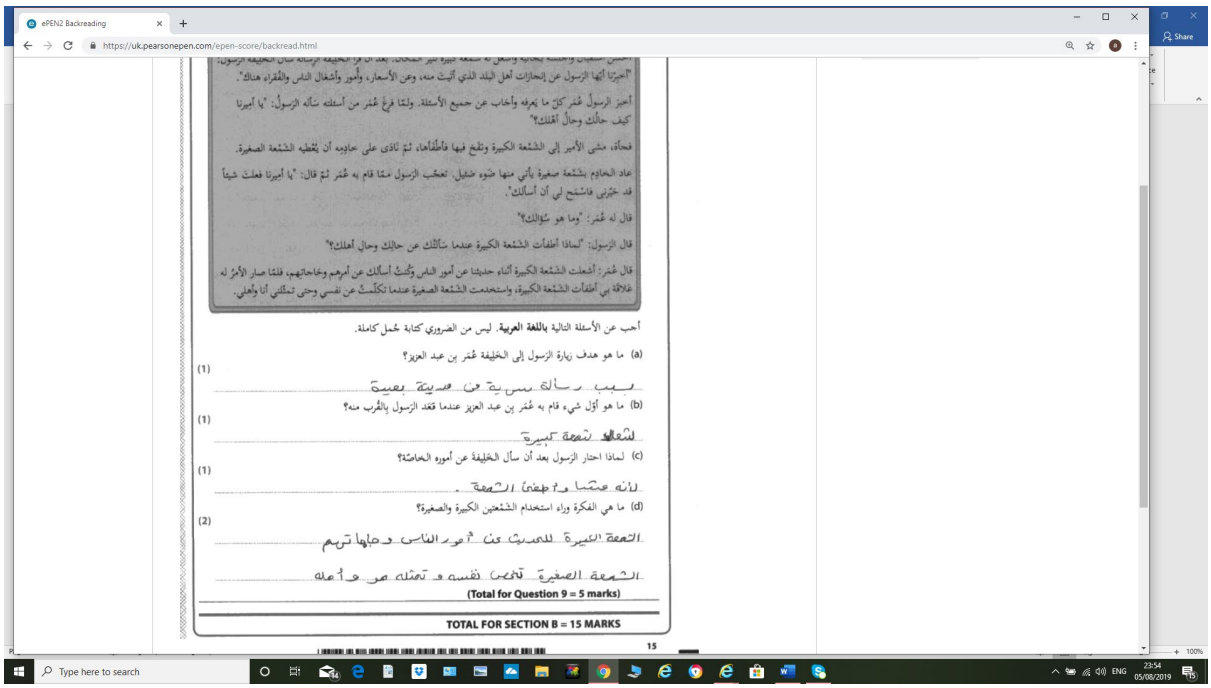
1AA0_3H_Q09: This is a target language question and targets grades 8-9:

Clip 1:



This candidate did well and was awarded 4 marks of the available 5 marks. The candidate missed one point.

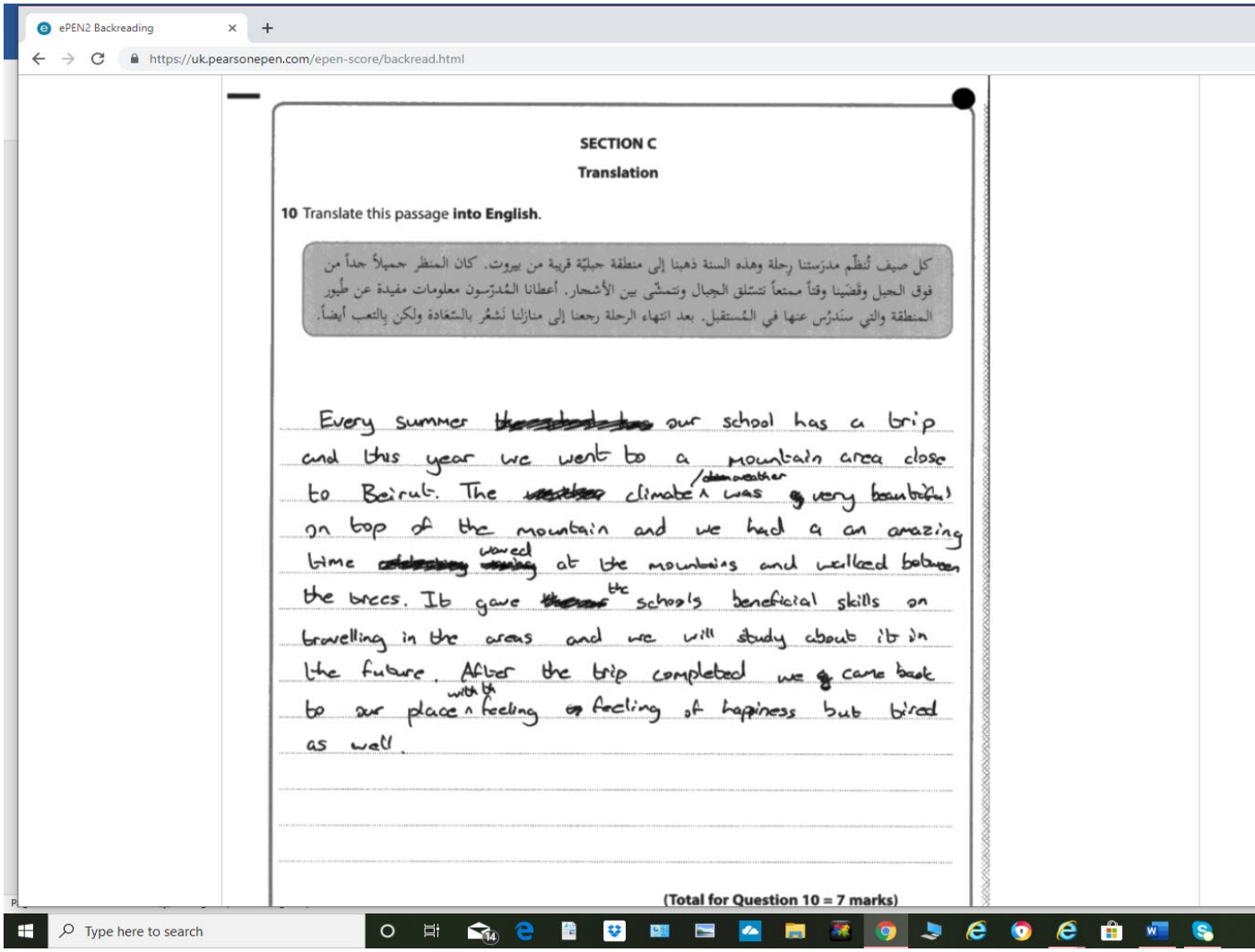
Clip 2:



This candidate was awarded the full 5 marks. This candidate's answers have a high level of accuracy too.

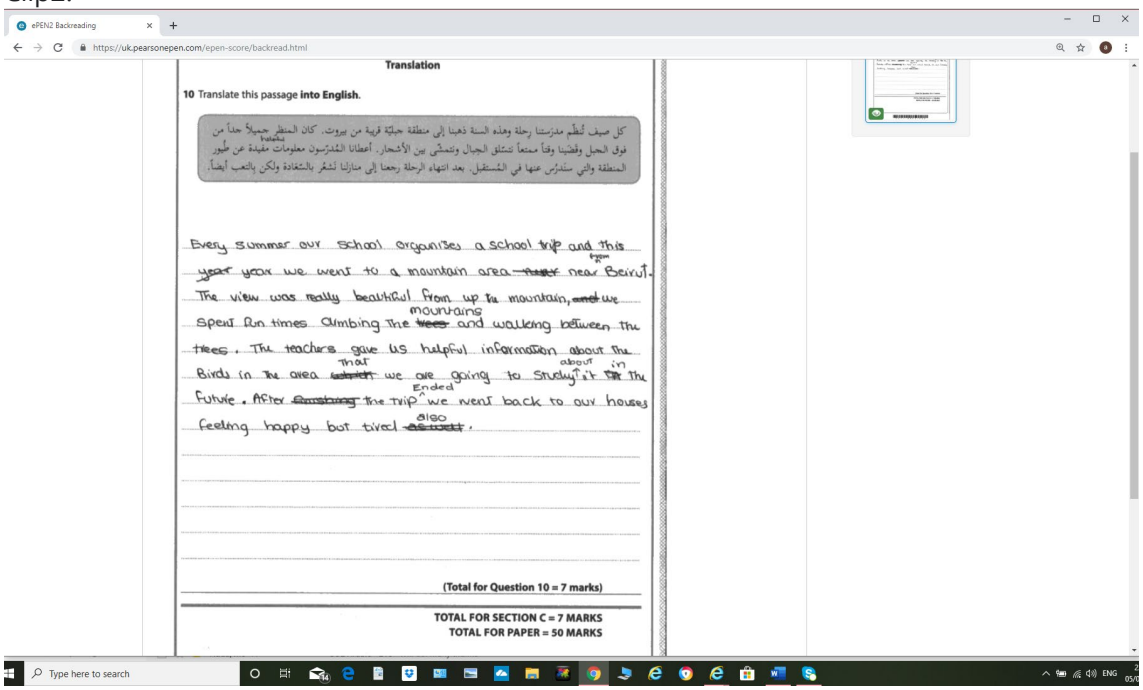
1AA0_3H_Q10: This question targets grades 6-9

Clip 1:



This s candidate was awarded 5 marks of the available 7 marks in this translation question. The candidate made good attempts when faced what were difficult vocabulary for them.

Clip2:



Translation

10 Translate this passage into English.

كل صيف تُنظّم مدرستنا رحلة وهذه السنة ذهبنا إلى منطقة جبلية قريبة من بيروت. كان المنظر جميلاً جداً من فوق التلال وقضينا وقتاً ممتعاً نتسلق الجبال ونتمشى بين الأشجار. أعطانا المُدرّسون معلومات مفيدة عن طيور المنطقة والتي سنَدرُس عنها في المستقبل. بعد انتهاء الرحلة رجعنا إلى منازلنا نَشعُر بالسّعادة ولكن بالتعب أيضاً.

Every summer our school organises a school trip and this year year we went to a mountain area ~~near~~ near Beirut. The view was really beautiful from up the mountain, ~~and~~ we spent fun times climbing the ~~trees~~ mountains and walking between the trees. The teachers gave us helpful information about the Birds in the area ~~which~~ that we are going to study it ~~for~~ in the future. After ~~finishing~~ the trip ended we went back to our houses feeling happy but tired ~~as well~~ also.

(Total for Question 10 = 7 marks)

TOTAL FOR SECTION C = 7 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 50 MARKS

This candidate was awarded the full 7 marks. This candidate's translation of the text have a high level of quality of language and transferred the meaning of all key words accurately too.

Summary

- Knowledge and understanding of the vocabulary and its variations is a key to candidate s' performance in this reading paper.
- It is crucial for candidates to study the vocabulary list in order to assist them in understanding the texts in the questions.
- Candidate s must be aware of non-vocabulary words which are especially included in the texts for questions 5 (10 words), question 6 (14 words) and questions 9 (12 words). Six of these words in each aforementioned three questions will have marks awarded to it. These 6 words can be in one question or spread across two or three questions about each text.
- It was noticeable that some candidates didn't their answers on the text (good examples are in candidate responses to questions 5 & 6. candidates are strongly advised to base their answers on the text and not what they wished it to be.
- Candidates must read the instruction (rubric) well and give time to understanding the text. Few candidates underlined certain words/phrases and establish their meanings which is a good technique.

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom